

# LA THUILE

## Que ma de queur

Le béissie l'an pa l'ama, méi carque coou l'an on queur pi bon que le crètchèn.

An éffé Roje no conte : « Tan de-j-àn fatte l'avvon regalà a ma mamma, amón a *Pon Serran*, on porcheleun, méi l'irre to cholette. No restiàn ou boou commèn tcheut é lo porcheleun voyadjave per léi.

A l'ouura de denéi é séira, vigné déijó la tabla a recoillì le mê. To pe on zor, l'é arrevà avouéi on compagnón : l'irre éira ratta caje totta blantse.

Can ze ariavo, tcheu dou, lo porcheleun é la ratta, che préjenta-von dechù lo carré, ioou mé lèi beuttavo lo lasséi den inr'achéita.

A l'ouura di chouéi itó l'irron pontuel déijó la tabla.

Pe droumì allavon che beuttéi ensemblo den éira bouisse.

Ensemblo che féijón booura compagnì. Ma mamma l'irre traca-chaye é me dijé :

- Te va véire que sta ratta no féi pi oncò de frodèire ! -

Méi mé z'i repondù :

- N'en pa a crendre... l'a proou a medjì, apréi ara l'a chon compagnón pe pachéi lo ten ! -

Apréi chi allaye seurtchì den lo téréen on papì de mejeucca é l'i trovà to greillà.

La mamma l'a deutte :

- T'a vu que z'avvo rèijón. Ara n'allèn seurtchì on satte péqué, che l'a greillà lo papì, greuille pi oncò d'atro ! -

N'en portà on satte é lo lendemàn la ratta y ére paméi.

Lo porcheleun l'a tan sertchaye de tcheu cotéi :

- Roui, roui, roui... - che baillave paméi de péiche.

Dou zor apréi l'é allà crapéi den la coutchetta. L'é crapà de ma de queur ».



lo gnalèi



Région Autonome  
**Vallee d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Tiré de :

Histoire de Roje Gal - Texte proposé par Adelina Roulet de La Thuile

Texte publié en 2009 dans « ... et voilà La Thuile » - Bibliothèque de La Thuile

Collaborateur de La Thuile pour la traduction : **Adelina Roulet**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013